

**Отвечает: Александра Ланц**

Доброго вам времени суток, Алексей!

В Новом Завете для обозначения греха, в подавляющем большинстве случаев используется слово *αἴμαρτια*

Вот, например, стихи:

Матф.1:21 родит же Сына, и наречешь Ему имя Иисус, ибо Он спасет людей Своих от грехов их.

Матф.3:6 и крестились от него в Иордане, исповедуя грехи свои.

Матф.9:2 И вот, принесли к Нему расслабленного, положенного на постели. И, видя Иисус веру их, сказал расслабленному: дерзай, чадо! прощаются тебе грехи твои.

Мар.2:7 что Он так богохульствует? кто может прощать грехи, кроме одного Бога?

Лук.1:77 дать уразуметь народу Его спасение в прощении грехов их

Иоан.1:29 На другой день видит Иоанн идущего к нему Иисуса и говорит: вот Агнец Божий, Который берет [на Себя] грех мира.

Иоан.8:34 Иисус отвечал им: истинно, истинно говорю вам: всякий, делающий грех, есть раб греха.

Деян.3:19 Итак покайтесь и обратитесь, чтобы загладились грехи ваши

Иак.1:15 похоть же, зачав, рождает грех, а сделанный грех рождает смерть.

Из этих текстов мы видим, что ГРЕХ – это 1) очень плохо, 2) ведёт к болезням и смерти, 3) должен быть прощён Богом для того, чтобы Бог мог спасти человека.

Словом «согрешение» в русской Библии переведено греческое слово *παραπτώμα*, которое имеет такие значения:  
проступок, преступление, согрешение, грех.

Теперь давайте прочитаем все тексты Нового Завета, в которых употреблено именно это слово (обратите внимание, что переводчики использовали разные русские слова, однако будем помнить, что здесь стоит то самое *παράπτωμα*):

Гал.6:1 Братия! если и впадет человек в какое согрешение, вы, духовные, исправляйте такового в духе кротости, наблюдая каждый за собою, чтобы не быть искушенным.

Иак.5:16 Признавайтесь друг пред другом в проступках и молитесь друг за друга, чтобы исцелиться: много может усиленная молитва праведного.

Рим.4:25 Который предан за грехи наши и воскрес для оправдания нашего.

Рим.5:15-20 Но дар благодати не как преступление. Ибо если преступление *μ* одного подверглись смерти многие... а дар благодати - к оправданию от многих преступлений . Ибо если преступлением одного смерть... Посему, как преступлением одного всем человекам осуждение... Закон же пришел после, и таким образом умножилось преступление . А когда умножился грех *αἰμαρτία* , стала преизобиловать благодать...

Рим.11:11 Итак спрашиваю: неужели они преткнулись, чтобы [совсем] пасть? Никак. Но от их падения спасение язычникам, чтобы возбудить в них ревность.

2Кор.5:19 потому что Бог во Христе примирил с Собою мир, не вменяя [людям] преступлений их...

Еф.1:7 в Котором мы имеем искупление Кровию Его, прощение грехов, по богатству благодати Его

Еф.2:1-5 И вас, мертвых по преступлениям и грехам ἀμαρτία вашим... и нас, мертвых по преступлениям

...

Кол.2:13 и вас, которые были мертвы во грехах и в необрезании плоти вашей, оживил вместе с Ним, простив нам все грехи

Как ни странно, относительно этого слово мы видим ту же самую картину: 1) очень плохо, 2) ведёт к болезням и смерти, 3) должен быть прощён Богом для того, чтобы Бог мог спасти человека.

Прошу вас обратить особое внимание на эти два стиха, которые совершенно явно заявляют нам, что для Бога нет никакой разницы, совершил ли человек ἀμαρτία или παράπτωμα

Деян.22:16 Итак, что ты медлишь? Встань, крестись и омой грехи ἀμαρτία твои, призвав имя Господа Иисуса

Еф.1:7 в Котором мы имеем искупление Кровию Его, прощение грехов παράπτωμα

И для того, и для другого необходимо прощение Бога и Его драгоценная кровь, очищающая человека. Поэтому очень будут не правы те, кто, опираясь просто на значение русских слов «грех» и «согрешение», начнёт строить теории о том, что одно тяжелее другого. Если для очищения и того, и другого необходимо пролитие крови Христа, то оба они одинаково тяжелы и одинаково смертоносны.

Тогда почему Новый Завет использует два разных слова? Изучая стихи, в которых новозаветные авторы используют слово παράπτωμα, я лично прихожу к выводу, что этим словом как правило обозначается грех человека, совершённый против человека. Особенно ярко это видно в притче о том, чему подобно Небесное Царствие. Пожалуйста, прочитайте эту притчу очень внимательно:

Посему Царство Небесное подобно царю, который захотел сосчитаться с рабами своими; когда начал он считаться, приведен был к нему некто, который должен был ему десять тысяч талантов; а как он не имел, чем заплатить, то государь его приказал продать его, и жену его, и детей, и все, что он имел, и заплатить; тогда раб тот пал, и, кланяясь ему, говорил: государь! потерпи на мне, и все тебе заплачу.

Государь, умиловидшись над рабом тем, отпустил его и долг простил

ему.

Раб же тот, выйдя, нашел одного из товарищей своих, который должен был ему сто динариев, и, схватив его, душил, говоря: отдай мне, что должен.

Тогда товарищ его пал к ногам его, умолял его и говорил: потерпи на мне, и все отдам тебе. Но тот не захотел, а пошел и посадил его в темницу, пока не отдаст долга.

Товарищи его, увидев происшедшее, очень огорчились и, придя, рассказали государю своему все бывшее.

Тогда государь его призывает его и говорит: злой раб! весь долг тот я простил тебе, потому что ты упросил меня; не надлежало ли и тебе помиловать товарища твоего, как и я помиловал тебя?

И, разгневавшись, государь его отдал его истязателям, пока не отдаст ему всего долга. Так и Отец Мой Небесный поступит с вами, если не простит каждый из вас от сердца своего брату своему согрешений параптῶμα его (Матф.18:23-35).

Видите? У людей были долги друг между другом. И речь здесь идёт, конечно, не столько о денежных долгах, а о долгах наших неправильных поступков.

Муж обидел жену, значит, он у неё в долгу. Старший брат обидел младшего и тем самым оказался в долгу у младшего. Все мы в долгу друг у друга, потому что все мы так или иначе когда-то обижали других людей, а они обижали нас.

Но далеко не все прощают долги (обиды) своим обидчикам, но напротив хватают и душат их своею мстью, своим желанием восстановить «справедливость» и своё «доброе» имя, своё чувство «собственного достоинства». Так часто бывает в миру, но у тех, кто называет себя детьми Бога, так быть не должно. Почему?

Потому что ребёнок Бога – это тот, кто понял и принял, что был в неоплатном долгу перед Самим Богом (царём), но Бог простил его и помиловал, не стал взыскивать с него по счетам за всё его несовершенство, за все его злые слова и поступки, , направленные в Его адрес. Поэтому помилованный и прощённый не будет взыскивать с обидевших его людей их долги, но поступит, как Отец – простит и помилует: «не надлежало ли и тебе помиловать товарища твоего, как и я помиловал тебя?»

Так вот если понимать, что для Бога любой наш грех – мерзость, то тогда окажется, что

слово παραπτώμα, несколько раз переведённое в Библии как «согрешение», обозначает не что-то отдельное, иное по своей природе, а просто одну из граней ГРЕХА, ту грань, которая обозначает отношения между людьми. Мы все в долгу не только перед Богом, но и друг перед другом.

Интересно с этой точки зрения осмыслять образец молитвы, который Господь и Спаситель наш Иисус дал нам на страницах Библии:

Молитесь же так:

Отче наш, сущий на небесах!

да святится имя Твое;

да приидет Царствие Твое;

да будет воля Твоя и на земле, как на небе;

хлеб наш насущный дай нам на сей день;

и прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим;

и не введи нас в искушение, но избавь нас от лукавого.

Ибо Твое есть Царство и сила и слава во веки.

Аминь.

Ибо если вы будете прощать людям согрешения παραπτώμα их, то простит и вам Отец ваш Небесный, а если не будете прощать людям согрешения

их, то и Отец ваш не простит вам

согрешений

ваших

(Матф.6:1)

Как же сильно мы, задолжавшие Богу и людям так много, нуждаемся в очищающей силе крови Иисуса!

Да поможет Бог нам понять это!

Саша.